

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 71 (1945)  
**Heft:** 42

**Artikel:** Arbeitsantritt mit Hindernissen  
**Autor:** G.F.  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-484433>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

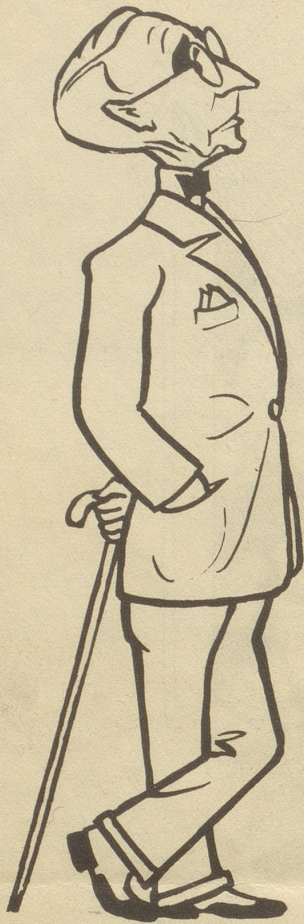
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

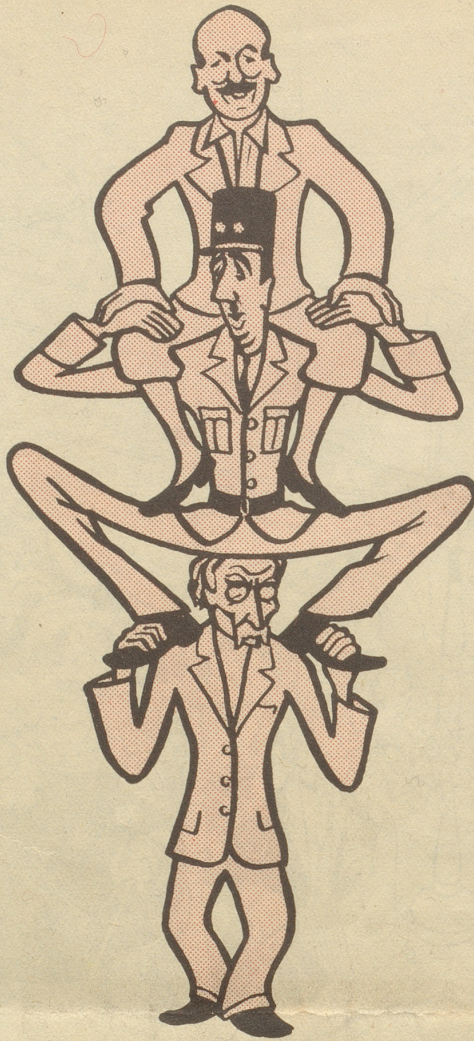
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.04.2026

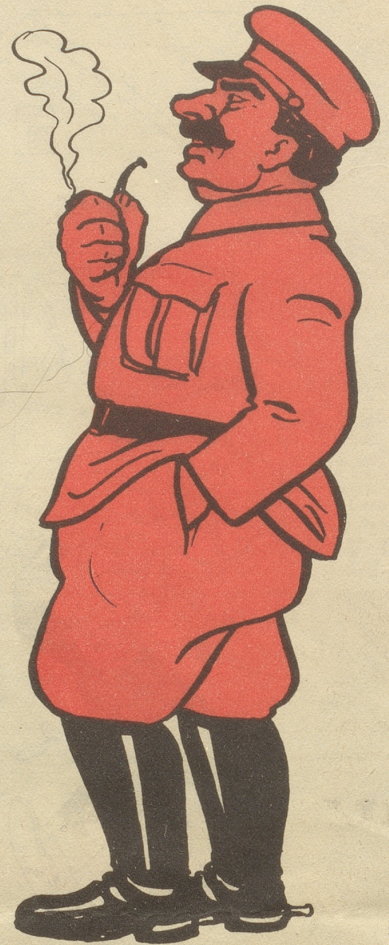
**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



USA.



Westblock



U. d. S.S.R.

Steger

u. u. H.

## Die Großen Drei

### Arbeitsantritt mit Hindernissen

Erscheint da in der Hotelhalle ein nettes, junges Fräulein mit keck umgehängter Lunchtasche und erklärt dem diensttuenden Herrn im schwarzen Rock: «Io vengo per lavorare.»

Der Herr, der mit der dritten Landessprache auf nicht allzu vertrautem Fusse zu stehen scheint, versteht etwas von «orario». Eilfertig springt er ins Büro

und überreicht der Dame das Amtliche Kursbuch der Schweiz. Doch diese schüttelt den Kopf und erklärt abermals: «Io vengo per lavorare.»

«Ach so, die Dame möchte nach der langen Reise die Hände waschen», denn ‚lavare‘ heisst doch waschen. Also komplimentiert der Herr Direktor das nette, junge Fräulein in jenen engen Raum hinein, an deren Türe «Toilette» angeschrieben steht.

Doch unverzüglich kehrt der neue Gast aus dem kleinen Gemach zurück, schüttelt wiederum den Kopf und er-

klärt zum dr'ttenmal: «Io vengo per lavorare.»

Nun nimmt sich ein stiller Zuschauer der peinlichen Situation an: Das nette, junge Fräulein mit der keck umgehängten Lunchtasche ist das neue — Küchenmädchen!, das im Drang der Hochsaison mit Sehnsucht erwartet wird. Und schon eine halbe Stunde später steht es am Spültrog und hantiert emsig mit Tellern und Tassen!

G. F.

**Exquisite Küche**  
auch an fleisch-  
losen Tagen

**Walliser Keller** Jeden Mittwoch  
**CAVE VALAISANNE RACLETTES**

Zürich 1 Weg: Hauptbf. üb. Globusbrücke-Zentral-  
Zähringerstr. 21 Willy Schumacher-Prumatt, Tel. 32 89 83

Glättli-Brunner AG  
Clichéanstalt Zürich 1  
Unser  
ganzes Augenmerk  
gilt der Qualität

**Baselbieter**  
**Kiesch**  
**Senglet.**

Eigenbrand  
mit  
Staatsgarantie!